

Nidec Industrial Automation Italy S.p.A.
Via Fratelli Gracchi 39
20092 CINISELLO BALSAMO (MI)

ITALY
T +39 (0)2 57 57 51 - UNITÀ LOCALE CONTROL TECHNIQUES
F +39 (0)2 6445.1 - UNITÀ LOCALE LEROY SOMER
www.controltechniques.it | www.leroy-somer.it

Numero Documento di Trasporto:
Data Documento di Trasporto:

8081993
20/12/2018

Invoice: COAF SRL FRAZIONE SASSA SCALO S.S.17 67100 L'AQUILA (AQ) ITALY		Indirizzo di consegna: COAF SRL FRAZIONE SASSA SCALO S.S.17 67100 L'AQUILA (AQ) ITALY	
Numero di Cartoni: 1	Peso Netto Totale: 3300 KG	Peso Lordo Totale: 3400 KG	
Conferma Ordine Numero: 13010052887 Ordine Cliente: MAIL Data Ordine Cliente: 28/02/2018	Spedizioniere: CUSTOMER PICK UP-TL-STD SERVICE INCO2010 CPT Condizioni di Resa: Resa Presso: Frazione Sassa Scalo S.S.17 67100, L'AQUILA, Aq, Italy	Codice Cliente: 2400201664 Codice Fornitore per 05286 Cliente: Shipped From: CEB Factory 90500 - BEAUCOURT - France	
Rif. Customer Care: DA RIZ STEFANO	Indirizzo Sede Operativa Mittente:	Telefono Sede Operativa Mittente:	

The fulfilment of the present order/contract is subject to all current applicable import/export control and sanctions laws, regulations, orders and requirements, including those of the United States where applicable. However, such laws and regulations may be amended from time to time including during the processing of an order/contract. If Moteurs Leroy-Somer (the Company) should fail to receive any necessary or advisable licenses, authorisations or approvals, even arising from inaction by any relevant government authority, or if any such licenses, authorisations or approvals are denied or revoked, or if there is a change in any applicable laws, regulations, orders or requirements that would prohibit the Company from fulfilling any order, or would in the reasonable judgement of the Company otherwise expose the Company to a risk of liability under such laws, regulations, orders or requirements if it fulfilled the order, the Company shall be relieved without penalty of all obligations under the present order/contract.

Pos.	Codice e Descrizione Articolo	Quantità
1.1	5121675 Motore asincrono 2P PLS 400 LA 1000kW IFT /IE3 IP23 690VD IP23 Applicazione UG dF 690 IM1001(IMB3) Diametro estremità d'albero principale 85 x170 Cuscinetto anteriore a sfere isolato Cuscinetto posteriore a sfere isolato Cuscinetti con ingrassatori Copertura in metallo Classe di equilibratura sans objet Sens de rotation anti.horaire - isolation renforce du bobinage - niveau de bruit 98dB(LpA)- deuxieme plaque VV - preparation capteur de vibration AV et AR:(M8x1.25 a 3h et 9h)- 1 jeu PT100 bobinage - bague de masse palier - ambiente 40C - equilibrage classe B Internal work order: 9408461 Identificativo collo: 7622168 (230 x 130 x 150 cm) Tariff Code 8501539990 Numero di Serie: 940846100001	1

X ES POS 12 10 NE

LEROY-SOMER

Nidec Industrial Automation Italy SpA, società per azioni, registrata a Milano, R.E.A. 08919390156, sede legale ed amministrativa: Via Fratelli Gracchi 39, 20092 Cinisello Balsamo (MI) Italia

I numeri dall'1 al 15 compreso devono essere compilati sotto la responsabilità del mittente, oltre ai numeri 19+21+22. Le parti encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur. Die mit gedruckten Linien eingetragenen Angaben müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Model IRU Genève

1 **CONSTRUCTIONS ELECTRIQUES de BEAUCOURT**
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Reception / Expédition
Rue de Dampierre
90500 BEAUCOURT - FRANCE
Tél. + 33 (0)3 84 36 40 40 - Fax + 33 (0)3 84 36 40 44
321 253 916 RCS BELFORT
Siret 321 253 916 00027

2 Destinataire (cognome, nome, stato)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
REM SRZ
VIA FERRUCCIO 161A
03010 PATRICA (FR) (IT)

3 Luogo previsto per la consegna della merce (località, stato)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
03010 PATRICA (FR) (IT)

4 Luogo e data della presa in carico della merce
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Ort und Tag Datum der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
CEB 90500 Beaucourt
16.12.18

5 Documenti allegati
Documents annexés
Beigefügte Dokumente

6 Contrassegni e numeri Marques et numéros Kennzeichen und Nummern	7 Numero dei colli Nombre des colis Anzahl der Packstücke	8 Imballaggio Mode d'emballage Art der Verpackung	9 Denominazione corrente della merce Nature de la marchandise Bezeichnung des Gutes	10 N. di statistica No statistique Statistiknummer	11 Peso lordo kg. Poids brut, kg. Bruttogewicht in kg.	12 Volume m³ Cubage m³ Umfang in m³
1 Motor divis out					3400 kg	

13 Istruzioni del mittente Instructions de l'expéditeur Anweisungen des Absenders Contact: Carlo Spaziani Tel: 39 077 58 30 116	19 Convenzioni particolari Conventions particulières Besondere Vereinbarungen
14 Istruzioni per il pagamento del nolo Prescriptions d'affranchissement Frachtlungsanweisungen ☐ Franco Franco Frei ☐ Assegnato Non franco Unfrei	20 Da pagare per: A payer par: Zu Zahlen von: Prezzo trasporto / Fracht: Abonnement Reduction/Ermässigungen: Saldo Solde / Zwischensumme: Maglierazioni / Suppléments/Zuschläge: Supplément Charges/Nebengebühren: Totale/Totale/Gesamtsumme:
21 Compilato a Etablie à Ausgefertigt in Beaucourt 20.12.2018	15 Rimborso / Reimbursement / Rückerstattung
22 SOMER N°82 CONSTRUCTIONS ELECTRIQUES de BEAUCOURT SAS au capital de 8 004 000 Euros Réception / Expédition Rue de Dampierre 90500 BEAUCOURT - FRANCE Tél. + 33 (0)3 84 36 40 40 - Fax + 33 (0)3 84 36 40 44 321 253 916 RCS BELFORT Siret 321 253 916 00027	23 Firma e timbro del trasportatore Signature et timbre du transporteur Unterschrift und Stempel des Frachtführers FONTANA di Fontana Francesco S.r.l. Sede Legale: Via Comunale del Principe, 51/C - 80145 Napoli Uff. e Sede Operativa: Prov. Botteghe di portici, 185 - 80147 Napoli Tel/Fax Ufficio: 081 5095395 - Cell. 388 8754408 - C.F.P. IVA 08331061219 e-mail: fontanafrancescosrl@gmail.com e-mail-pec: fontana_srl@pec.it Targa motrice Numero d'immatricolazione della motrice Nummernschild der Kraftmaschine Targa rimorchio Tractor number plate Nummernschild der Anhänger
Firma e timbro del mittente Signature et timbre de l'expéditeur Unterschrift und Stempel des Absenders	24 Merce ricevuta Marchandises reçues Gut empfangen Luogo Lieu Ort: 27/12/2018 Firma e timbro del destinatario Signature et timbre du destinataire Unterschrift und Stempel des Empfängers

LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

N.

Questo trasporto è sottomes-
so, nonostante qualunque
clausola contraria alla con-
venzione relativa al contratto
di trasporto internazionale di
merci su strada (CMR).

Ce transport est soumis,
nonobstant toute clause con-
traire, à la Convention relati-
ve au contrat de transport
international de marchandises
par route (CMR).

Diese Beförderung unterliegt trotz
einer gegenteiligen Abmachung
den Bestimmungen des Überein-
kommens über den Beförderungs-
vertrag im internationalen Stras-
següterverkehr (CMR).

16 Trasportatore (cognome, nome, indirizzo, stato)
Transporteur (nom, adress, pays)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

FONTANA
di Fontana Francesco S.r.l.
TRASPORTI NAZIONALI ED INTERNAZIONALI

Sede Legale: Via Comunale del Principe, 51/C - 80145 Napoli
Uff. e Sede Operativa: Prov. Botteghe di portici, 185 - 80147 Napoli
Tel/Fax Ufficio: 081 5095395 - Cell. 388 8754408 - C.F.P. IVA 08331061219
e-mail: fontanafrancescosrl@gmail.com e-mail-pec: fontana_srl@pec.it

17 Trasportatori successivi (cognome, nome, indirizzo, stato)
Transporteurs successifs (nom, adress, pays)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

18 Riserve ed osservazioni del trasportatore
Réserves et observations du transporteur
Vorbehalte und Bemerkungen des Transporteurs

Lo stivaggio della merce è a cura del Mittente
Il Vettore non è responsabile di danni derivanti
da cattivo stivaggio e/o scadente imballaggio.

ISO 9001
I.L.C. (Certification)
N. 395536

ISO 14001
I.L.C. (Certification)
N. 395536

ISO 18001
I.L.C. (Certification)
N. 395536

la lettera.

la cifra e se del caso la lettera.

RÉ: 940846 - demande affrètement

BA

BALDO, Carla [ACIM/LS/CEB]

Hier, 16:26

TISSERAND, Emmanuel [ACIM/LS/CEB]

Répondre à tous |

Manu

Contact Carlo Spaziani

Tél 39 077 58 30 116

Ils sont ouverts le 27 – 28/12 puis le 02/01

Cordialement / Best regards / mit freundlichen Grüßen

Carla BALDO | T +33 (0) 3 84 36 40 35

carla.baldo@mail.nidec.com

Please note that my email address has changed

De : BALDO, Carla [ACIM/LS/CEB]

Envoyé : mercredi 19 décembre 2018 14:52

À : TISSERAND, Emmanuel [ACIM/LS/CEB]

Objet : 940846 - demande affrètement

Manu

A ta demande, l'adresse de livraison

REM sr!

Via Ferruccia, 16/A

03010 Patrica (FR)

ITALIE

Cordialement / Best regards / mit freundlichen Grüßen

Carla BALDO | Sales Department | Beaucourt

Leroy-Somer | Constructions Electriques de Beaucourt

Please note that my email address has changed

14 Rue de Dampierre | BP 2 | 90500 Beaucourt | France

T +33 (0) 3 84 36 40 35 | F +33 (0) 3 84 36 40 44

carla.baldo@mail.nidec.com | www.leroy-somer.com